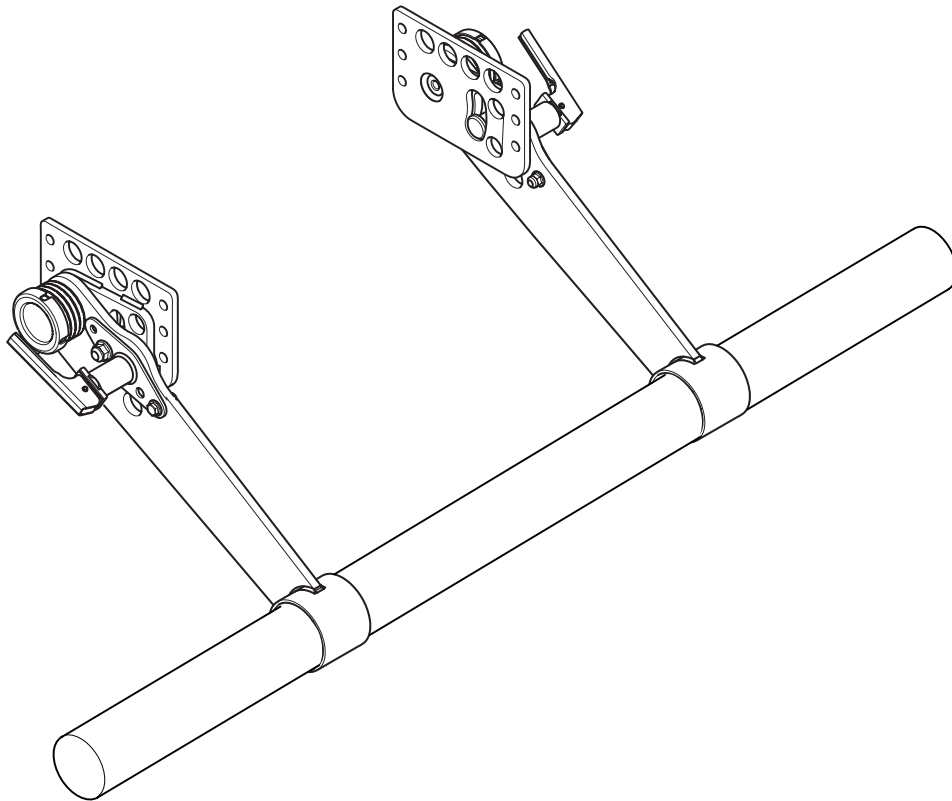




2017-12-08 15990120c



DE Klappbarer Unterfahrschutz EUF-3

DK Opklappeligt kofangersystem EUF-3

EE Kokkupandava allasõidutõkke EUF-3

FI Alaslaskettava alleajosuoja EUF-3

FR Pare-chocs surbaissé rabattable EUF-3

GB Retractable Underrun Protection EUF-3

LV Paceļamie Apakšā pabraukšanas aizsargstienis EUF-3

NL Opklapbare onderrijbeveiliging EUF-3

NO Oppfellbart underkjøringshinder EUF-3

PL Uchylnie zabezpieczenie tylnie pojazdu EUF-3

RU Опускаемая противоподкатная защита EUF-3

SE Fällbart underkörningsskydd EUF-3



Montageanleitung
Monteringvejledning
Paigaldusjuhend
Asennusohje

Instructions de montage
Mounting instruction
Montāžas instrukcija
Montagehandleiding

Monteringsanvisning
Instrukcja montażowa
Указания по монтажу
Monteringsanvisning

DE Allgemeines

Voraussetzung für die Erteilung der Typzulassung des Fahrzeugs ist die Montage gemäß RINGFEDERs Anweisungen. *Identifizieren Sie vor der Montage alle Teile. Montage und Wartung müssen genau und fachmännisch durchgeführt werden. Befolgen Sie die Anweisungen.* Die Anweisungen und etwaigen Rahmen-verstärkungen des Fahrzeugherstellers müssen beachtet werden.

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH behält sich technische Änderungen vor.



WARNUNG!

Wenn die Schutztraverse noch nicht montiert ist, wird der Arm in Folge der Federkraft mit sehr großer Kraft und Geschwindigkeit nach oben gedreht, wenn er entriegelt wird.

DK Generelt

For at opnå typegodkendelse af køretøjet kræves det, at montering er sket i overensstemmelse med RINGFEDER's vejledninger. *Identificér alle dele før montering. Montering og service skal udføres på en omhyggelig og fagligt korrekt måde. Følg vejledningen.* Bemærk, at køretøjs-producentens vejledninger og eventuelle rammeforstærkninger skal følges.

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH forbeholder sig retten til konstruktionsændringer.



ADVARSEL!

Når der ikke monteret en kofanger, svinger armen op med meget stor kraft og hastighed, når den frigøres.

EE Üldist

Sõidukile tüübikinnituse saamiseks peab paigaldus toimuma vastavalt RINGFEDER juhiste. Määratlege kõik osad enne monteerimist. Paigaldus ja hooldus tuleb teostada hoolikalt ja professionaalselt. Järgige juhiseid. Pange tähele, et arvesse tuleb võtta ka sõiduki tootja juhiseid ja võimalikke ettekirjutusi raamitugevduste osas.

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH jätab endale õiguse konstruksioonimuudatusteks.



HOIATUS!

Kui kaitselatt pole paigaldatud, liigub vars vabanedes suure jõu ja kiirusega ülespoole.

FI Yleistä

Ajoneuvon tyyppihyväksyntä edellyttää, että asennus on suoritettu RINGFEDER:n antamien ohjeiden mukaisesti. *Tunnista kaikki osat ennen asennusta. Asennus ja huolto on suoritettava huolellisesti ja ammattimaisesti. Noudata ohjeita.* Huomaa, että ajoneuvonvalmistajan ohjeita ja mahdollisia rungonvahvistuksia on huomioitava.

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH pidättää oikeuden rakennemuutoksiin.



VAROITUS!

Kun suoja-palkkia ei ole asennettu, varsi nousee vapautettaessa erittäin suurella voimalla ja nopeasti.

FR Généralités

Afin d'obtenir un certificat de conformité pour le véhicule, le montage doit être effectué selon les instructions de RINGFEDER. *Identifier toutes les pièces avant le montage. Le montage et l'entretien doivent être effectués avec le plus grand soin et selon des méthodes de professionnels. Suivre les instructions.* Observer que les instructions du constructeur du véhicule et les éventuels renforts du cadre doivent impérativement être respectés.

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH se réserve le droit de modifier sans préavis la conception de ses produits.



AVERTISSEMENT!

Lorsque la traverse de protection n'est pas montée, le bras est tourné vers le haut avec une grande force et une vitesse élevée lorsqu'il est libéré.

GB Description

To achieve vehicle type approval all mounting has to be done in accordance with RINGFEDER Instructions. *Identify all parts before use. Installation and maintenance should be carried out in the correct and approved way. Always follow the instructions.* The truck manufacturers body building instructions must be observed.

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH reserve the right to change design specifications without prior notice.



WARNING!

When no underrun beam is mounted the arms move upward with great force and speed when released.

LV Vispārīga informācija

Lai nodrošinātu atbilstību standarta prasībām, montāžu nepieciešams veikt atbilstoši RINGFEDER norādījumiem. *Pirms montāžas identificējiet visas detaļas. Montāža un serviss ir jāveic rūpīgi un profesionāli. Sekojiet norādījumiem. Iegaumējiet, ka ir jārespektē transportlīdzekļa ražotāja norādījumi un iespējamie rāmja pastiprinājumi.*
VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH saglabā tiesības izdarīt izmaiņas izstrādājumu konstrukcijās.



BRĪDINĀJUMS!

Kad aizsargstienis nav piestiprināts, "roka" tās atbrīvošanas brīdī griežas augšup ar lielu spēku un ātrumu.

LV Algemeen

Om typegoedkeuring voor het voertuig te krijgen, moet de montage zijn uitgevoerd volgens de instructies van RINGFEDER. Voor de montage moet u alle onderdelen identificeren. Voer montage en service zorgvuldig en deskundig uit. Volg de instructies. Let op dat rekening moet worden gehouden met de aanwijzingen van de voertuigfabrikant en eventuele frameverstevingen.

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH behoudt zich het recht voor op constructiewijzigingen.



WAARSCHUWING!

Wanneer de veiligheidsbalk niet gemonteerd is draaien de armen met grote kracht en snelheid omhoog wanneer deze worden losgemaakt.

NO Generelt

For å opprettholde typegodkjenningen kreves at monteringen utføres ifølge RINGFEDER's anvisninger. *Identifiser alle deler før montering. Montering og service skal utføres nøyaktig og fagmessig. Følg anvisningene.* Noter at det må tas hensyn til bil-fabrikantens anvisninger og eventuelle rammeforsterkninger.

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH forbeholder seg retten til konstruksjonsendringer.



ADVARSEL!

Når underkjøringsvhinder ikke er montert vris armen oppover med meget stor kraft og hastighet når den frigjøres.

PL Informacje ogólne

W celu uzyskania certyfikatu homologacyjnego dla pojazdu wymagane jest, aby montaż został przeprowadzony zgodnie z instrukcją RINGFEDER. *Zapoznaj się z poszczególnymi częściami przed przystąpieniem do montażu. Czynności montażowe i serwisowe należy wykonywać dokładnie i fachowo. Stosuj się do instrukcji. Zauważ, że konieczne jest stosowanie się do instrukcji producenta pojazdu oraz uwzględnienie ewentualnych wzmocnień ramy.*

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian produktów bez uprzedzenia.



OSTRZEŻENIE!

Gdy belka ochronna nie jest zamontowana, ramię w razie puszczenia odciążane jest do góry z bardzo dużą siłą i szybkością.

RU Общая информация

Для получения типового подтверждения для транспортного средства, необходим монтаж устройства в соответствии с указаниями RINGFEDER. Перед монтажом проверьте наличие всех деталей. Монтаж и обслуживание должны осуществляться тщательно и профессионально. Следуйте указаниям. Помните, что необходимо принимать во внимание указания изготовителя транспортного средства и возможные усиления рамы конструкции.

Компания VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH сохраняет за собой право на изменения в конструкции.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Если защитная балка не установлена, рычаг быстро перемещается вверх с очень большой силой.

SE Allmänt

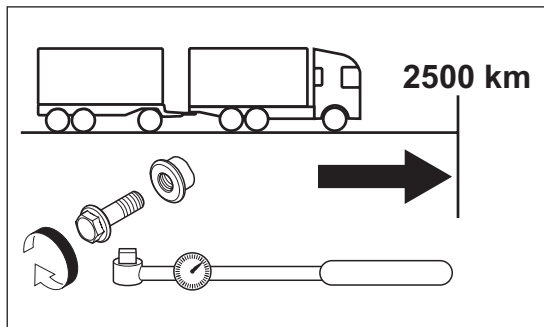
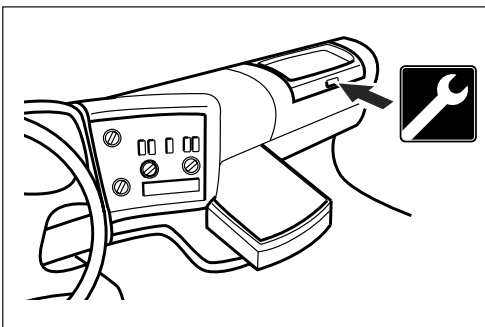
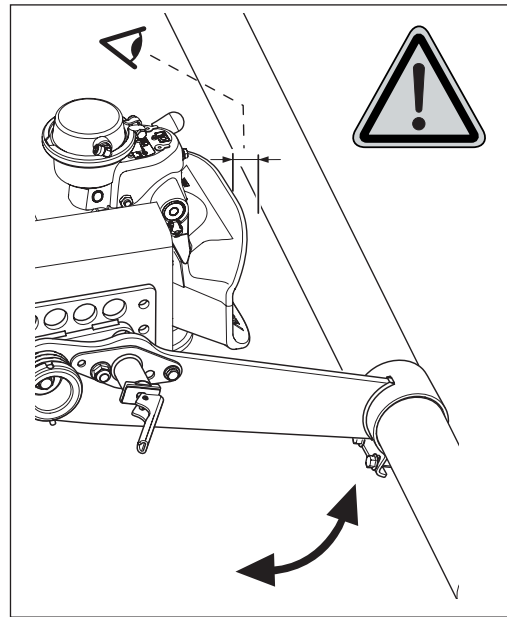
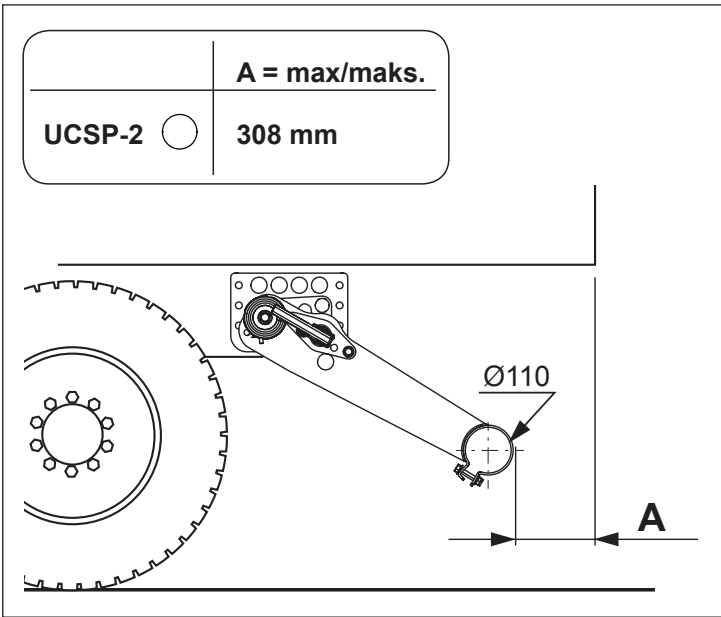
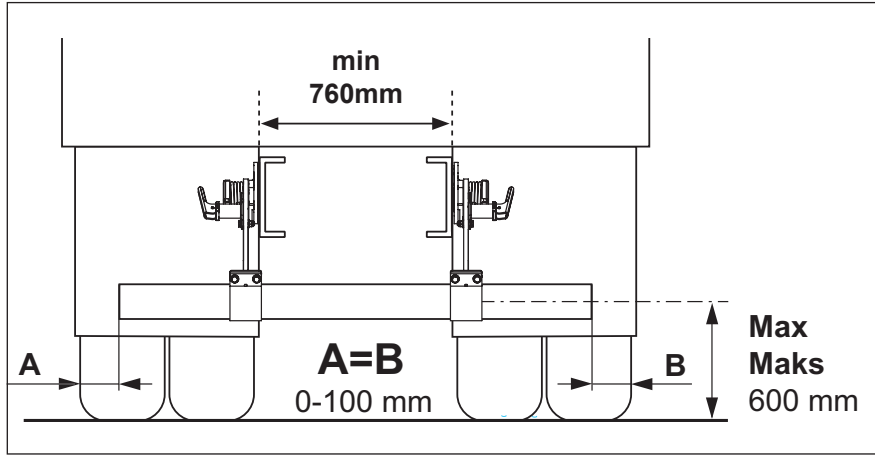
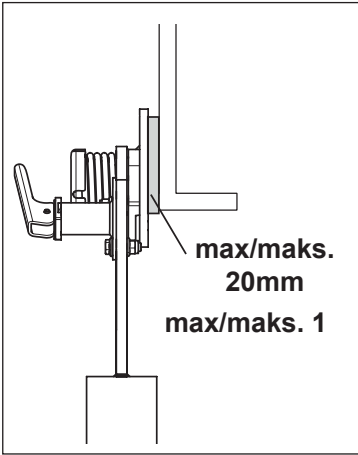
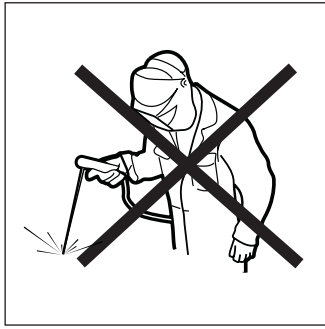
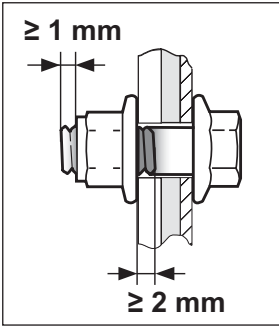
För att erhålla typgodkännande av fordonet krävs att montering skett enligt RINGFEDER:s anvisningar. *Identifiera alla delar före montering. Montering och service skall utföras noggrant och fackmannamässigt. Följ anvisningarna.* Notera att fordonstillverkarens anvisningar och eventuella ramförstärkningar måste beaktas.

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH förbehåller sig rätten till konstruktionsförändringar.



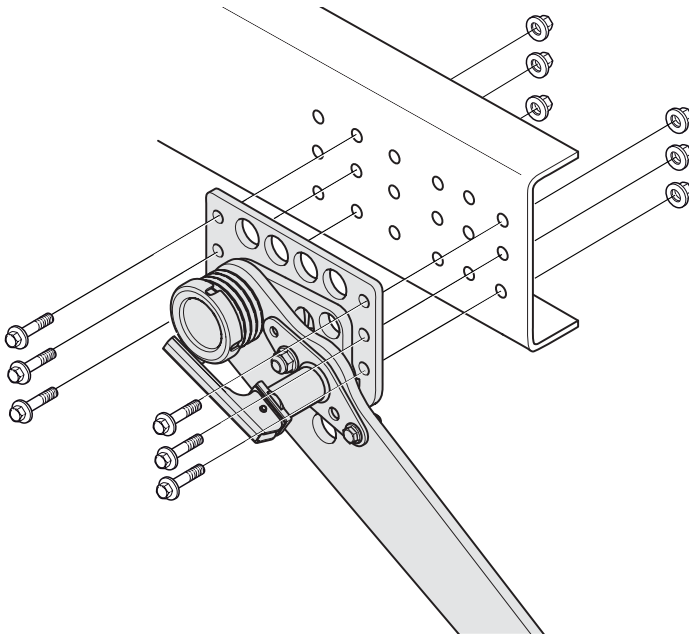
WARNING!

När skydds balk ej är monterad vrids armen uppåt med mycket stor kraft och hastighet när den frigörs.





1a.



DAF, MB


12 x M16
(10.9)


250 Nm

Volvo


12 x M14
(10.9)


163 Nm

MB

 **MBN 10105**

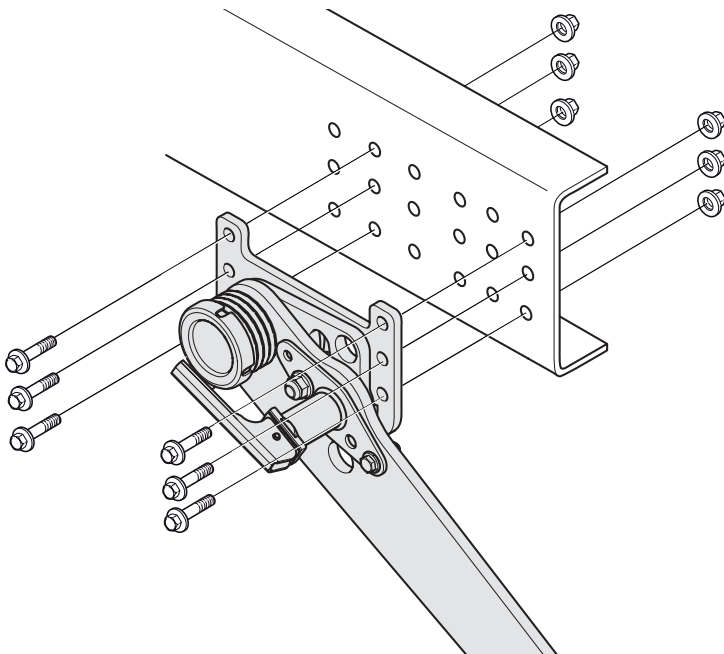
 **MBN 13023**

12 x M16 (10.9)


225 Nm
+

90°

1a.

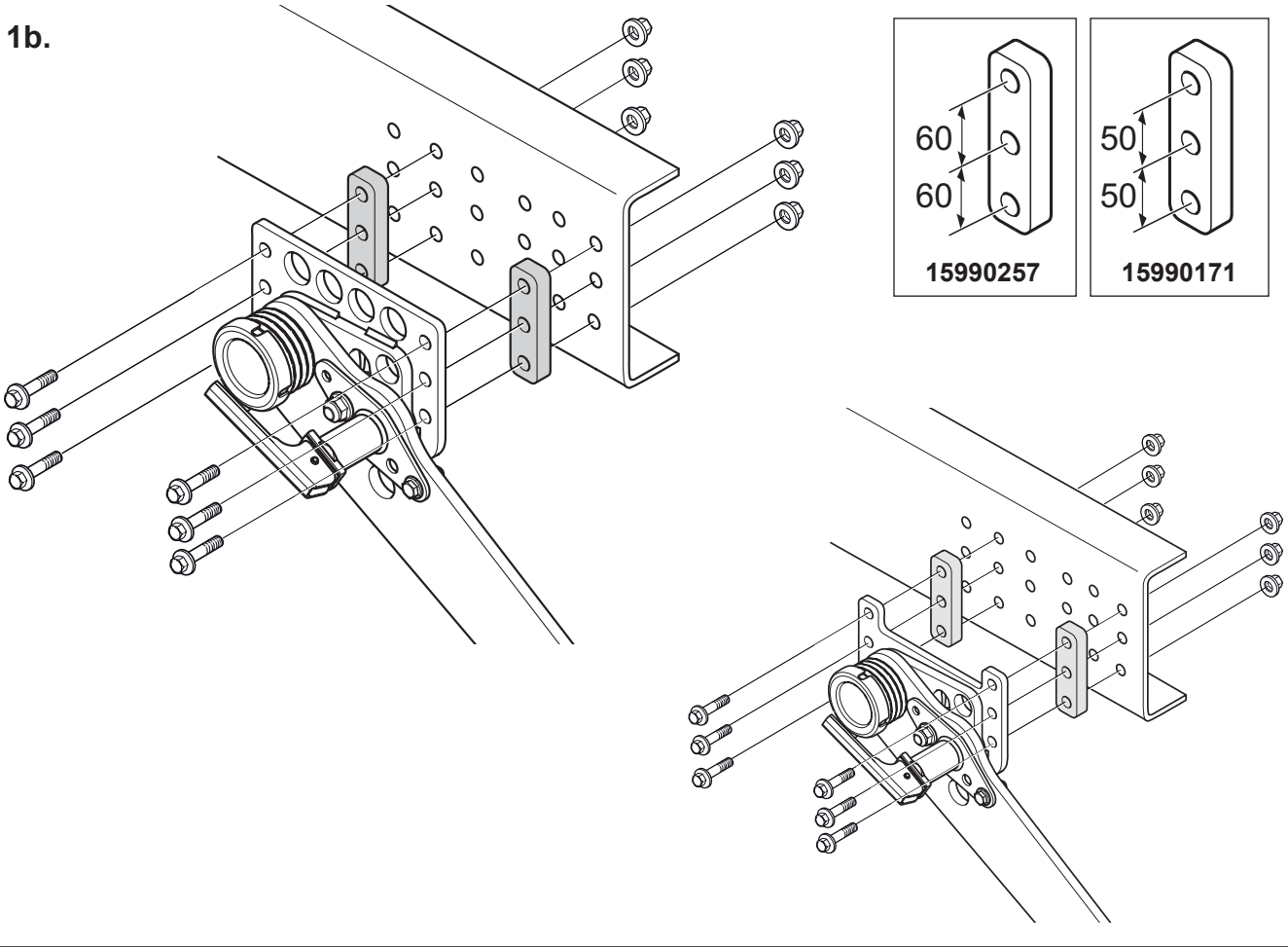


MAN, Scania

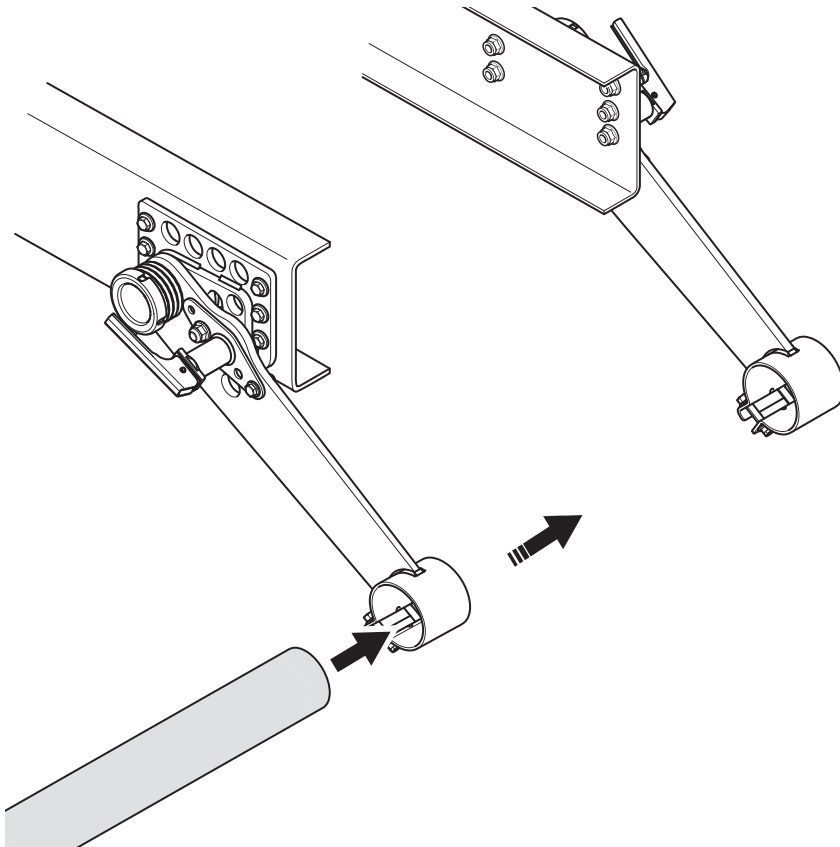

12 x M14
(10.9)


163 Nm

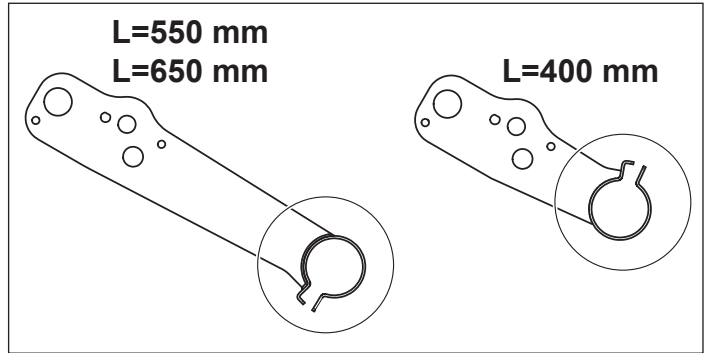
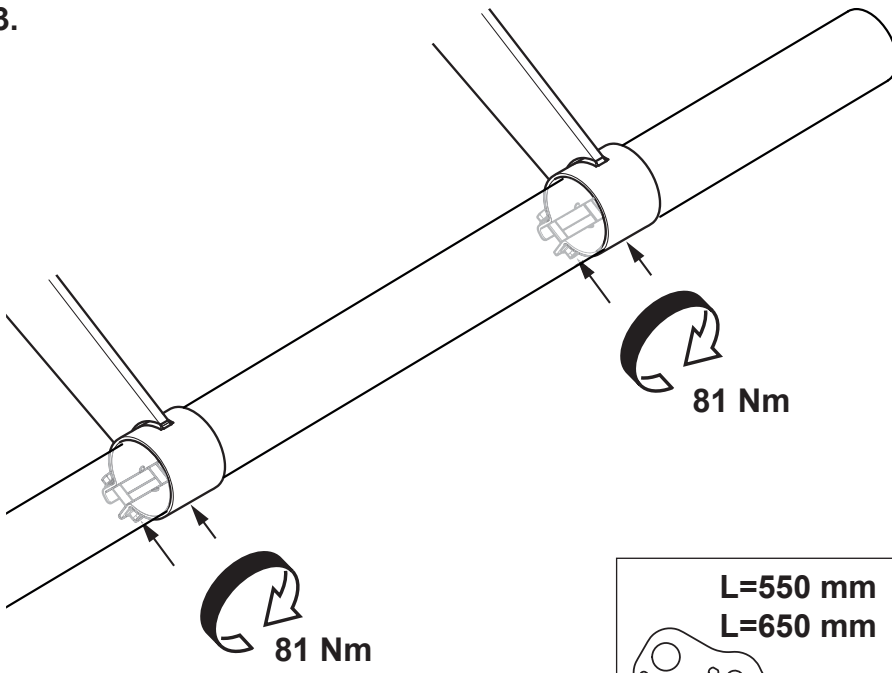
1b.



2.



3.





Produced in a certified company DIN EN ISO 9001:2008, ISO TS 16949:2009, DIN EN ISO 14001:2004

VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GMBH · Girmesgath 5 · D-47803 Krefeld
www.ringfeder.de · e-mail: zentrale@vbgroup.com